



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 27 November 2019 — No. 87

**President of the National Assembly:
Mr. François Paradis**

The Assembly was called to order at 9.41 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to underline the success of the benefit cocktail dinner held for the organization Le Piolet.

Mr. Rousselle (Vimont) made a statement to underline the opening of Espace MC2 at École Horizon Jeunesse.

Mrs. Chassé (Châteauguay) made a statement to pay tribute to the Anna-Laberge Foundation and to invite Quebecers to its year-end concert.

Mr. Kelley (Jacques-Cartier) made a statement to underline the 40th anniversary of the Townshippers' Association.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 25th anniversary of the company Club d'Eau Plus.

Mrs. Lessard-Therrien (Rouyn-Noranda-Témiscamingue) made a statement to underline the establishment of a public market in the municipality of Moffet.

27 November 2019

Mrs. Hivon (Joliette) made a statement to underline Adoption Awareness Month.

Mr. Skeete (Sainte-Rose) made a statement to congratulate the Parc de la Rivière-des-Mille-Îles on winning an Excellence Tourisme award.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to pay tribute to Mrs. Lise B. Tétreault on being inducted into the Académie Internationale des Beaux-Arts du Québec.

Mrs. Blais (Prévost) made a statement to underline the 10th anniversary of the organization L'Antr'Aidant.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 54.1 and 54.3, Mr. Ouellette (Chomedey) made a statement to pay tribute to Mr. Hagop Der Khatchadourian, recipient of the Medal of the National Assembly.

At 9.54 o'clock a.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

Moment of reflection

Introduction of Bills

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

208 An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the
Ville d'Alma

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 1185-2091127)

Mr. Girard (Lac-Saint-Jean) moved that leave be granted to introduce Private Bill 208, An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma.

The motion was carried.

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, moved that Private Bill 208 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Municipal Affairs and Housing be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mrs. Guilbault, Minister of Public Security, tabled the following:

The 2018–2019 annual management report of the École nationale des pompiers du Québec;

(Sessional Paper No. 1186-20191127)

27 November 2019

The 2018–2019 annual management report of the École nationale de police du Québec.

(Sessional Paper No. 1187-20191127)

Presenting Reports from Committees

Mr. Simard (Montmorency), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Public Finance, which held public hearings on 21 November 2019 within the framework of special consultations on the leak of personal information at Desjardins. The Committee also held a deliberative meeting on 26 November 2019 with regard to this order. The report contains observations.

(Sessional Paper No. 1188-20191127)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Caire, Minister for Government Digital Transformation, withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy and Innovation, together with Mrs. Anglade (Saint-Henri–Sainte-Anne), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

27 November 2019

THAT the National Assembly pay tribute to the recipients of the 2019 Prix Performance Québec awards, the highest distinction given annually by the Québec Government to private companies and public bodies that stand out for their excellent management, which were honoured at the awards ceremony held on 21 November 2019;

THAT it also congratulate the artists and scientists who received the 2019 Prix du Québec awards, the Québec Government's highest distinction in culture and science, at the awards ceremony held on 6 November 2019;

THAT, lastly, it recognize their remarkable contribution to our society's progress in these areas.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Ciccone (Marquette), together with Mrs. Charest, Minister for Education, Mr. Nadeau-Dubois, (Gouin), Mr. Ouellet (René-Lévesque), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark Guy Carbonneau's induction into the National Hockey Hall of Fame;

THAT it recognize the excellence he has shown throughout his career, which spanned 18 seasons in the National Hockey League; he accumulated 663 points in 1,318 games and won the Stanley Cup three times as well as the Frank J. Selke Memorial Trophy for defensive prowess, also three times;

THAT it recall that he is the last captain of the Montreal Canadiens to have won the Stanley Cup, in Montréal in 1993;

27 November 2019

THAT, lastly, it recognize that this great Quebecer's career has been and will continue to be an inspiration to generations of Québec athletes and hockey fans.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mrs. Ghazal (Mercier), together with Mr. Polo (Laval-des-Rapides), Mr. Gaudreault (Jonquière), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mr. Roy (Bonaventure), together with Mrs. Melançon (Verdun), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved a motion on the solvability of Groupe Capitales Médias' pension funds; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Ouellette (Chomedey), together with Mrs. Perry Mélançon (Gaspé) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly mark the 90th anniversary of the founding of Sœurs Missionnaires du Christ Roi, which was celebrated on 28 October 2019;

THAT the National Assembly recognize the charitable work done by Sœurs Missionnaires du Christ Roi since 1928 in Québec (mainly Gaspé and Laval), in Canada and on other continents;

27 November 2019

THAT it underscore their involvement in the medical, pastoral, social and educational fields;

THAT the National Assembly honour the memory of Frédérica and Marie-Antoinette Giroux, founders of the Sœurs Missionnaires du Christ Roi, as well as Gaspé's first bishop, François-Xavier Ross.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 84.1 and 185, Mrs. Soucy (Saint-Hyacinthe), together with Mrs. Charbonneau (Mille-Îles), Mrs. Labrie (Sherbrooke), Mrs. Perry Mélançon (Gaspé), Mr. Ouellette (Chomedey) and Mrs. Fournier (Marie-Victorin), moved:

THAT the National Assembly note that Amnesty International and Element AI conducted a worldwide study that revealed that a hateful tweet is sent to a woman every 30 seconds;

THAT it recognize that cyberbullying takes a particular form when it is directed at women, including threatening their physical integrity;

THAT it recognize that the hostility toward women hinders their political involvement;

THAT it underscore that the fight against cyberbullying of women is part of the "12 Days of Action to End Violence against Women" awareness campaign;

THAT, lastly, it remind all parliamentarians that they have a role to play in the fight against cyberbullying, in particular by demonstrating respect and courtesy on social networks.

27 November 2019

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Planning and the Public Domain, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 16, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs;
- the Committee on Citizen Relations, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 18, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons;
- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 27, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 31, An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services;
- the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 34, An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 37, An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec;

27 November 2019

- the Committee on Labour and the Economy, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of Private Bill 206, An Act to amend the Act respecting the charter of the Coopérative fédérée de Québec;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to hear the interested parties and undertake clause-by-clause consideration of these private bills in the following order: Bill 205, An Act respecting Ville de Gaspé; Bill 207, An Act respecting Ville de Murdochville; Bill 204, An Act respecting the establishment of a special taxation scheme for Port of Havre-Saint-Pierre; and Bill 208, An Act concerning the transfer of a right of emphyteusis to the Ville d'Alma.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 26 November 2019, on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, that Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, do now pass in principle.

Pursuant to Standing Order 100, Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce) moved the adjournment of the debate.

A debate arose thereon.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

27 November 2019

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **253** in Appendix)

Yeas: **42** Nays: **66** Abstentions: **0**

At 1.08 o'clock p.m., Mrs. Soucy, Second Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.00 o'clock p.m.

The Assembly continued the debate on the motion moved by Mr. Roberge, Minister of Education and Higher Education, that Bill 40, An Act to amend mainly the Education Act with regard to school organization and governance, do now pass in principle.

The debate being concluded, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the next sitting day.

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 20 November 2019, on the motion moved by Mrs. McCann, Minister of Health and Social Services, that Bill 43, An Act to amend the Nurses Act and other provisions in order to facilitate access to health services, do now pass in principle.

27 November 2019

The debate being concluded, the motion was carried, and Bill 43 was accordingly passed in principle.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved that Bill 43 be referred to the Committee on Health and Social Services for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

Mr. Schneeberger, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 28 November 2019 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

At 5.11 o'clock p.m., Mr. Picard, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 28 November 2019 at 9.40 o'clock a.m.

FRANÇOIS PARADIS

President

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Weil (Notre-Dame-de-Grâce):

(Division No. 253)

YEAS - 42

Anglade (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Maccarone (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Marissal (<i>QS</i>)	Rizqy (<i>QLP</i>)
Arseneau (<i>PQ</i>)	Ghazal (<i>QS</i>)	Massé (<i>QS</i>)	Robitaille (<i>QLP</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bérubé (<i>PQ</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Labrie (<i>QS</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Nadeau-Dubois (<i>QS</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Ciccone (<i>QLP</i>)	(<i>Rimouski</i>)	Nichols (<i>QLP</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Derraji (<i>QLP</i>)	Leduc (<i>QS</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Dorion (<i>QS</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Ouellette (<i>IND</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Fortin (<i>QLP</i>)	Lessard-Therrien (<i>QS</i>)	Perry Melançon (<i>PQ</i>)	Zanetti (<i>QS</i>)

NAYS - 66

Allaire (<i>CAQ</i>)	Émond (<i>CAQ</i>)	Lafrenière (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
Asselin (<i>CAQ</i>)	Fitzgibbon (<i>CAQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	(<i>Côte-du-Sud</i>)
Bachand (<i>CAQ</i>)	Foster (<i>CAQ</i>)	Lamothe (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>CAQ</i>)
Bélanger (<i>CAQ</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	LeBel (<i>CAQ</i>)	(<i>Berthier</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	(<i>Lac-Saint-Jean</i>)	(<i>Champlain</i>)	Provençal (<i>CAQ</i>)
(<i>Prévost</i>)	Girard (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>CAQ</i>)
Blais (<i>CAQ</i>)	(<i>Groulx</i>)	(<i>Les Plaines</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
(<i>Abitibi-Ouest</i>)	Girault (<i>CAQ</i>)	Lecours (<i>CAQ</i>)	Rouleau (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Grondin (<i>CAQ</i>)	(<i>Lotbinière-Frontenac</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Boulet (<i>CAQ</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Bussière (<i>CAQ</i>)	Guillemette (<i>CAQ</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Hébert (<i>CAQ</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Simard (<i>CAQ</i>)
Campeau (<i>CAQ</i>)	Isabelle (<i>CAQ</i>)	Lemieux (<i>CAQ</i>)	Skeete (<i>CAQ</i>)
Carmant (<i>CAQ</i>)	Jacques (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Caron (<i>CAQ</i>)	Jeannotte (<i>CAQ</i>)	(<i>Chapleau</i>)	(<i>Laviolette-Saint-Maurice</i>)
Charest (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Lévesque (<i>CAQ</i>)	Tardif (<i>CAQ</i>)
Chassin (<i>CAQ</i>)	Julien (<i>CAQ</i>)	(<i>Chauveau</i>)	(<i>Rivière-du-Loup-Témiscouata</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lachance (<i>CAQ</i>)	McCann (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>CAQ</i>)
Dansereau (<i>CAQ</i>)	Lacombe (<i>CAQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	
Dubé (<i>CAQ</i>)	Laforest (<i>CAQ</i>)	(<i>Soulanges</i>)	
Dufour (<i>CAQ</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Poulin (<i>CAQ</i>)	